



אלפי מלאכים ברקיעים של עדנה

དགའ་ལྷན་ལྷ་བརྒྱུ་མ།

Ganden Hla Gyema

תפילה לג'ה צונגקאפה

(גרסה מורחבת)

מעומק ליבי אשא חרטה,
אודה בגלוי ושריד לא אותיר,
על כל חטא שחטאתי
בגופי, בדבריי, במחשבת ליבי;
כל עוון המלווני מקדמת הימים,
וכן במיוחד על עבירות שעברתי
על שלושת סוגי הנדרים.

בדור זה של ניוון עמלת רבות
ויגעת לצבור ידע רב;
זנחת שמונה מחשבות ארציות
וניצלת היטב חיים מרובי הזדמנות.
מושיענו –
ליבנו אסור בעבותות של שמחה
ותודה על פועלך העצום.

מורים יקרים וקדושים במרומים –
נא עטפו את גופכם השמימי של הדהרמה
בעבים של חוכמה והרבה אהבה,
והמטירו על אדמת תלמידיכם המסורים,
על פי יכולתם, וכפי שמתאים –
גשמי עוז של תורה, עמוקה ורחבה.

מי ייתן והטוב שצברתי בזו התפילה
יהיה לברכה הן לדהרמה, הן לכל הבריאה.
תפילה מיוחדת אשא פה גם כן
כי לאורך שנים לוי תאיר
הצגה כה בהירה של תמצית התורה,
משנת לוסנג דרקפה המזהיר.

מלב נשיאם של אלפי מלאכים
השוכנים ברקיעים של עדנה,
*בוא לוסנג דרקפה, בוא נא אלי,
מלך כל יודע של הדהרמה.
בוא עם בניך, רכוב על תילי
עננים לבנים, זוהרים.*

לאמה אהוב, עם חיוך מלא אור,
שב נא מולי, על כס הארי,
עם כרים של הלוטוס ושל לבנה,
והתמד ללמדני אלפי עידנים!
אין ממך נעלה לצבור את חסדי,
מכוח האמונה שבליבי.

חוכמתך הרבה מקיפה כל דבר שלדעת ניתן;
פניני תורתך הן עדי על אונם של ברוכים;
תהילת גופך המופלא זוהרת למרחקים;
לו אזכה לראותך,
לו אשמע צליל קולך,
לו אזכור בליבי זיו פניך –
אני קד/ה לאינספור השגיד.

*בליבי אערוך ים עצום של מנחה
כענן המכסה פני רקיע:
כל סוג פרח וקטורת, מיני אור ובשמים,
וכל שי לענג את חושיך –
לך כאן אגיש, מקור כל חסדי,
כמתת לחלות את פניך.*

לו תעצם בי חוכמה של לימוד, של הרהור ושל הגייה,
לו תגדל יכולתי ללמד התורה, ללבנה ולבאר את תוכנה,
לו אשיג הישגים שבדרך ואלו אשר בסופה,
מי ייתן ואהיה כמותך במהרה.

לו תעורר בי חוכמת המיזוג של ריקות ועדנה,
לו תחדל השגיאה של אחיזה בממשות המופע,
לו יסור מלבי כל ספק בתורה,
מי ייתן ואהיה כמותך במהרה.

x3

לאמה שלי, יקר ומזהיר,
בוא לשכון על הלוטוס אשר בליבי;
פרוס נא עלי אהבתך הגדולה;
תן שאגשים מטרות שבדרך
ואלו אשר בסופה.

לאמה שלי, יקר ומזהיר,
בוא לשכון על הלוטוס אשר בליבי;
פרוס נא עלי אהבתך הגדולה;
הישארי נא עמי עד היום בו אשיג
לב-ליבה של כליל הארה.

במרוצת כל חיי לוי יופיע צונקפה,
ויהיה לי למדריך בדרך הגדולה,
גולת הכותרת של תורות המנצחים -
מי ייתן וממנה לא אסור לעולמים.

במרוצת כל חיי מי ייתן ולעולם
לא אחייה בנפרד ממורים מושלמים,
וכן שאזכה לעולם לא לחדול
באורה המזהיר של הדהרמה לטבול.

מי ייתן ואשלים, בכל שלב ורמה,
כל סגולה וכל תובנה,
והלוואי שאזכה בעצמי במהרה,
להיות זה/זו שנושא/ת יהלום.

עם מתן מנחתי, חיצונית ופנימית וסודית,
פורצות קרני אור לבנות, חלולות,
מליכם הקדוש של האב ובניו;
קצותיהן מתמזגים וחודרים מבעד לקדקודי.

האור הלבן מביא אל קרבי
צוף שצבעו הוא לבן, כמו חלב,
השוטף מקרבי כל מחלה, כל מזיק,
כל מכשול, כל רבב,
ומותיר את גופי נקי וצלול כקריסטל.

לעיני אהבה – אוצר אהבה אשר אין לה מושא ...

צוף זהוב-אדמדם מביא לו כעת
חוכמת-על נשגבה אל גופי;
חלקיקיו מופיעים *קול רך זוהר*;
האור הצלול מביא חוכמת-על
מן הבודהות וכל ילדיהם,
מכל מניין עברים.

הגוף הקדוש מתמזג עם גופי,
ואותי מברך בנחשול חוכמת-על
המבינה ללא דופי משמעות עמוקה
של כל כתבי החוכמה.

לעיני אהבה – אוצר אהבה אשר אין לה מושא ...

לאמה שלי, יקר ומזהיר,
בוא לשכון על הלוטוס אשר בליבי;
פרוס נא עלי אהבתך הגדולה;
תן שאשיג את גופך, דיבורך
ואת תודעתך הנשגבה.

המנטרה של ג' צונקפה

འདམིགས་མིད་བརྩེ་བའི་གཏེར་ཆེན་སྐུན་རས་གཟིགས།

mikme tseway terchen chenre sik,

བྲི་མིད་མཁྲིན་པའི་དབང་པོ་འཇམ་དཔལ་དབྱངས།

drime kyenpay twangpo jampel yang,

བདུད་དབྱང་མ་ལུས་འཇོམས་མཇེད་གསང་བའི་བདག །

dupung malu jomdze sangway dak,

གངས་ཅན་མཁས་པའི་གཙུག་རྒྱན་ཚོང་ཁ་པ།

gangchen kepay tsuk-gyen tsongkapa,

ལྷོ་བཟང་གྲགས་པའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

losang drakpay shabla solwa deb.

לעיני אהבה – אוצר אהבה אשר אין לה מושא;
לקול רך זוהר – אדון של חוכמה מרבב נקייה;
לריבון של הרז – המשמיד לחלוטין את חילות המזיקים;
לצונגקפה – יהלום בכתרם של חכמי ארץ שלגים;
לרגלי לובסנג דרקפה אשטח תחינתי.